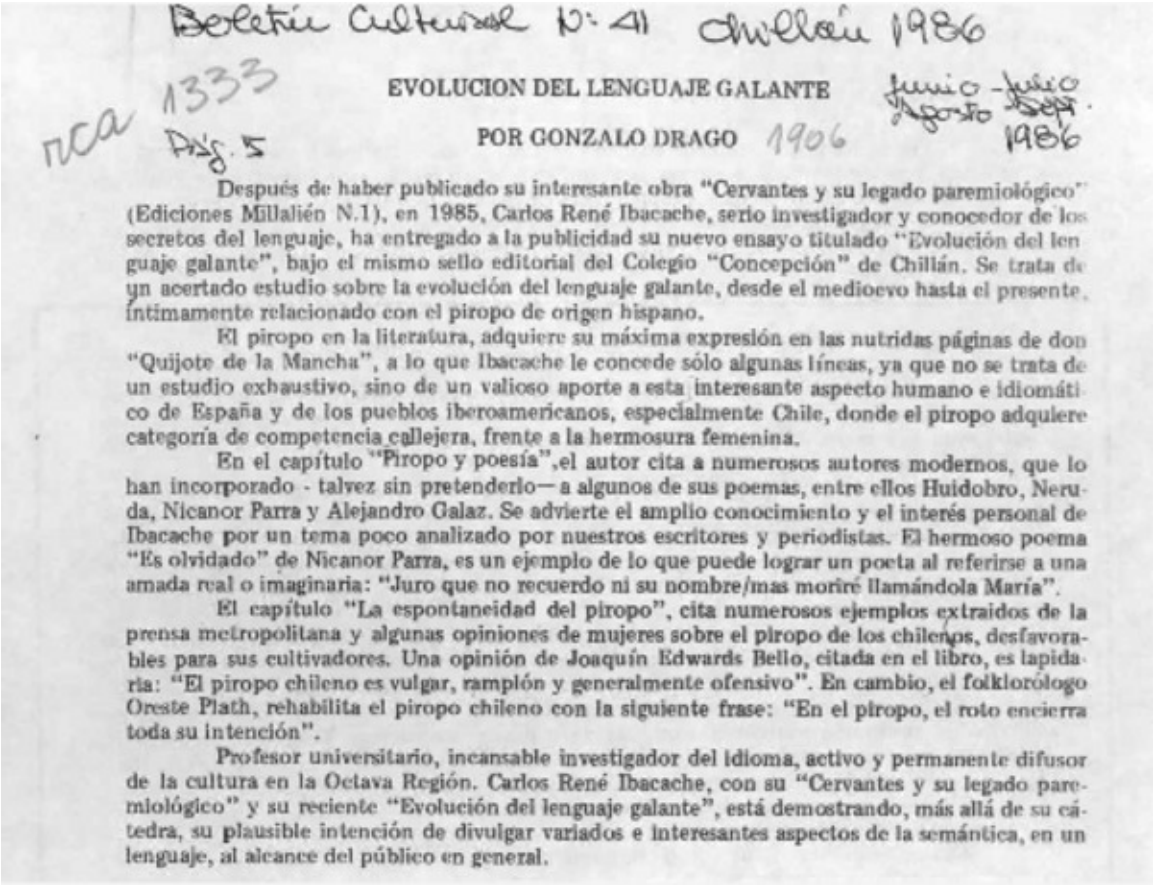

Boletín Cultural N° 41 Chillán 1986

RCA 1333 Pág. 5

EVOLUCION DEL LENGUAJE GALANTE

POR GONZALO DRAGO 1906

Junio - Julio Agosto Sept. 1986

Después de haber publicado su interesante obra "Cervantes y su legado paremiológico" (Ediciones Millalién N.1), en 1985, Carlos René Ibacache, serio investigador y conocedor de los secretos del lenguaje, ha entregado a la publicidad su nuevo ensayo titulado "Evolución del lenguaje galante", bajo el mismo sello editorial del Colegio "Concepción" de Chillán. Se trata de un acertado estudio sobre la evolución del lenguaje galante, desde el medioevo hasta el presente, íntimamente relacionado con el piropo de origen hispano.

El piropo en la literatura, adquiere su máxima expresión en las nutridas páginas de don "Quijote de la Mancha", a lo que Ibacache le concede sólo algunas líneas, ya que no se trata de un estudio exhaustivo, sino de un valioso aporte a esta interesante aspecto humano e idiomático de España y de los pueblos iberoamericanos, especialmente Chile, donde el piropo adquiere categoría de competencia callejera, frente a la hermosura femenina.

En el capítulo "Piropo y poesía", el autor cita a numerosos autores modernos, que lo han incorporado - talvez sin pretenderlo— a algunos de sus poemas, entre ellos Huidobro, Neruda, Nicanor Parra y Alejandro Galaz. Se advierte el amplio conocimiento y el interés personal de Ibacache por un tema poco analizado por nuestros escritores y periodistas. El hermoso poema "Es olvidado" de Nicanor Parra, es un ejemplo de lo que puede lograr un poeta al referirse a una amada real o imaginaria: "Juro que no recuerdo ni su nombre/mas moriré llamándola María".

El capítulo "La espontaneidad del piropo", cita numerosos ejemplos extraidos de la prensa metropolitana y algunas opiniones de mujeres sobre el piropo de los chilenos, desfavorables para sus cultivadores. Una opinión de Joaquín Edwards Bello, citada en el libro, es lapidaria: "El piropo chileno es vulgar, ramplón y generalmente ofensivo". En cambio, el folklorólogo Oreste Plath, rehabilita el piropo chileno con la siguiente frase: "En el piropo, el roto encierra toda su intención".

Profesor universitario, incansable investigador del idioma, activo y permanente difusor de la cultura en la Octava Región. Carlos René Ibacache, con su "Cervantes y su legado paremiológico" y su reciente "Evolución del lenguaje galante", está demostrando, más allá de su cátedra, su plausible intención de divulgar variados e interesantes aspectos de la semántica, en un lenguaje, al alcance del público en general.

Evolución del lenguaje galante [artículo] Gonzalo Drago.

Libros y documentos

AUTORÍA

Drago, Gonzalo, 1906-1994

FECHA DE PUBLICACIÓN

1986

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Evolución del lenguaje galante [artículo] Gonzalo Drago.

FUENTE DE INFORMACIÓN

Biblioteca Nacional Digital

INSTITUCIÓN

Biblioteca Nacional

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile